

**Docente:** Bruce D. Marron  
**Ciclo:** 25-2  
**Materia:** Terminología Especializada en Documentos Jurídicos  
**Curso:** IT0733  
**Licenciatura:** Interpretación y Traducción  
**Horario:** Martes 19:00 – 20:00, Miércoles 17:00 – 18:00, Jueves 15:00 – 16:00  
**Grupo:** 7A

### HW\_10.1 (convert to 10 point scale)

Criteria	Excellent	Proficient	Needs Improvement
<b>Translations</b> * Abstract + Conclusion * Abstract + first 4 parag, Intro, + Concl. * Abstract + Overview	Precise translation maintaining technical terminology, nuanced meaning, and scientific context in Spanish for all specified sections	Generally accurate translation with minor linguistic or technical imprecisions	Inaccurate or incomplete translation that loses critical scientific meaning
<b>Summaries</b> * arg.s * conclusions * recommend.s	Precise translation maintaining technical terminology, nuanced meaning, and scientific context in Spanish for all specified sections	Generally accurate translation with minor linguistic or technical imprecisions	Inaccurate or incomplete translation that loses critical scientific meaning
<b>Writing Quality and Presentation</b>	Impeccable academic English; precise legal terminology; grammatically flawless Meticulously organized; professional formatting	Clear academic English with minor linguistic errors; Generally well-organized with minor presentational issues	Significant language barriers; unclear communication; Disorganized; lacks professional academic standards

### Assignment:

HW\_10.1 [Due: 08 Apr 2025]

#### --- Task 1

Read/scan the following documents:

- "Fault Lines in the Rule of Law: Europe's Present and the Presence of its Past".pdf
- "Judicial relational legal consciousness: Authoritarian backsliding as a catalyst of change".pdf
- "Governance of global peace and security through the international courts: Serving a holistic purpose or maintaining hegemony?".pdf

--- Task 2

Translate into Spanish:

- i) The Abstract and the Conclusion from Document a) in Task 1
- ii) The Abstract, the first four (4) paragraphs of the Introduction, and the Conclusion from Document b) in Task 1
- iii) The Abstract and the section, "Overview of ICC, ICJ, and WTO Judicial Systems" from Document c) in Task 1

--- Task 3

Summary/Critique:

For each article in Task 1 above, very briefly summarize the author's main argument and their recommendation(s) and/or conclusion(s).